6 o'clock

Time for the sin party...
Ecks

I have to have a tea party but...

It's all empty...

Ahh?

Ah, Hello!

Hmm

Ecks

Up, up, the Rabbit powder!
MARCH HOLE
Yes sir!

FOR ALICE

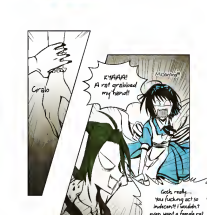
Story & Art: Aru

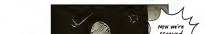
CHAPTER 6 — OVERWORLD RULER II

LEAP
Land!

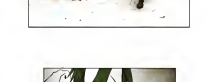
What're you doing? Run!
Run where?

To the rat hole! I come from!!
Rat hole!

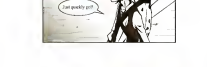

Crap
EYAAAA! A rat grabbed my hair!!
Stupid!
Gosh, really... You fucking act as mahoroh! Couldn't even stand a female rat! Are you sure if I get to have you for friend
Damn !! Bilkens got back up while Sou were dawdling!


Now we're screwed because of you!

Quickly, get in!
W-what about you?
Not! waste time!


I have to gain some time, don't ?!

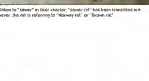
T-thank you!
You what? Go ahead!
Get quickly get!

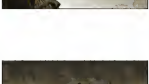


Ny-a

Stupid-Japan!
Don't you look down on me just because I'm a cat.

*TN: Due to ratchion to "sewer" in later chapter, "sewer rat" has been translated in a literal way. However, the rat is referring to "Norway rat", or "Brown rat."





cf.

Tea culture was developed in England.
There are different names for tea for different hours.
Amongst them, "afternoon tea" drank between 3 - 4 P.M. is most famous.
In the case of Alice it's said that people of Lewis drank tea after 6 P.M. (afternoon tea)
Because of that Hatter's tea party is at 6 P.M. in (Alice in Wonderland)

RAT is referring to nothing bigger than a MOUSE but it's also a slang for "underhanded one" as well.

rat * [ ] in High School English

Armelia [rat] ~ n. **England** ~ n.

Definition negative | dirty | not fine

Verb	past	retired	past participle	present participle	3rd person present	rate

Oxford OxfordDictionary NTM KyoHanSa E-E dictionary

Noun Intransitive Intransitive Verb Transitive Verb

Noun

1. rat (Cf Norway rat) Brown rat (such that are bigger than mouse)
2. [slang] turncoat, renegade traitor
3. [slang] despicable human being, unscrupulous one, a scoundrel, a worthless scoundrel

Misty Rain & BLACKHORUS

Translator:
BlackHorus (BHS)

Proofreader:
Gilo04 (MRS)

Cleaner:
Yokooi (MRS)

Typesetter/QC:
Neko8

bhscans.blogspot.com
mistyrainscans.blogspot.com